

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 85 (1958)

Heft: 12

Artikel: Enn Tsénâ = A Zinal

Autor: Helfer, Edouard

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231130>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Enn Tsénâ

Oung vélazo bourla dou cholèc,
Totè nirè chonn lè parèc.
Pè la coulour lè chonn dè parènn
Avoué la vèthoura di j'abétènn.

Oung vélazo po dè nang,
Avoué lè mijonnèttè ènn rang
Ké chèngbhlonn abanndonéïè
Pè monndo è béthiè.

Pèr oung marcong ènntr'ouvèr
Pachè oung courènn d'èr.
Conntrè la parèc : ouna zénélièré
Pross dè la fomachièré.

Tot lo long di pétéctè rouè
Dèjott l'avann tît : lo lègnèt dou bouè
Bièng èchpoja ou cholèc.
Dévèr dè mouché dè néc.

Dèvè la târ, pa oung créc,
Lé pachèn fann pa dè bréc.
Tot droumè ou vélazo,
Por ouèk, frounitt l'ovrazo.

Lè l'oura d'alla ou tzapèlètt,
Rènntrèng féessè rathèlètt,
Dèvann ké fajéchè chongbro
Allèng no rètériè a l'ongbro.

Lè chonaillè chè fann èntènnandrè
No fât pa lè férè atènnandrè,
Lé lhourring chè défatsè,
Vé, mozong è vatsè.

Lé carrèlong frounè la zornégva.
Chouc lé, la pouingté dè Nava
Tott coloraïe pè lo cholèc
No promètt dèmang emè vouèk.

Texte patois de Joseph Zufferey.

A Zinal

Chalets brunis au grand soleil dormant sous la torpeur, tous différents et tous pareils de forme et de couleur.

Jouets d'enfants bien façonnés, posés comme au hasard ; ils semblent morts, abandonnés, un petit monde à part.

Par un volet entrabâillé pénètre quelque jour ; là-bas, au fond, un poulailler dessine ses contours.

Du bois d'arolles est remisé sous les auvents nombreux ; à travers un carreau brisé le soleil luit, joyeux.

Le pas traînant d'un promeneur à peine fait du bruit ; puis, c'est l'oubli, l'oubli rêveur de chalets endormis.

Soudain résonnent au lointain de joyeux carillons ; le troupeau gagne avec entrain l'abri et la cloison.

La nuit descend des hauts sommets, le jour est au déclin ; l'angélus bientôt va sonner ; du travail c'est la fin.

Le chant des cloches dans le soir, l'étoile qui s'allume, consolent tous, rendent l'espoir, comme l'argent des cimes.

Edouard Helfer.

Café-Restaurant Vaudois

Riponne 1

HOTTINGER, KAESER & CIE



Téléphone (021) 23 63 63